

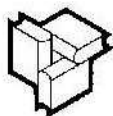
ضرب آهنگ کاوی

فضا، زمان و زندگی روزمره

معماری لوفور

ترجمه‌ی انگلیسی: استوارت پدین و جerald مور

ترجمه‌ی آیدین رحمانی و آتوسا مدیری



رخداد نو

لوفور، هانری، ۱۹۰۱ - ۱۹۹۱ م.	سرشناسه:
ضرب آهنگ کاوی، فضا، زمان و زندگی روزمره/ هانری لوفور؛ ترجمه‌ی آیدین ترکمه، آتوسا مدیری.	عنوان و نام پدیدآور:
تهران: رخداد نو، ۱۳۹۲.	مشخصات نشر:
۱۹۱ ص.	مشخصات ظاهری:
۹۷۸-۶۰۰-۶۴۵۷-۴۳-۷	شابک:
فیفا	وضعیت فهرست‌نویسی:
<i>Rhythmanalysis: Space, Time, and Everyday Life</i> , c2004	یادداشت:
تمامه	یادداشت:
ریتم	نویسنده:
ترکمه، آیدین، مترجم	شناخته‌شده:
مدیری، آتوسا، مترجم	همه‌افزوده:
BH۳۰۱/ر۹ ج۹ ۱۳۹۲	رده‌بندی:
۱۹۴	رتبه‌بندی:
۳۱۳۰۴۱۶	شماره ثبت:

تهران، خیابان انقلاب، روزمره تهران، ساختمان فروزنده، واحد ۵۱۲.

کد پستی ۳۱۴۷۴۴۱۷۸، کد ملی: ۶۶۴۹۸۲۹۳، شماره: ۶۶۴۹۸۲۹۴

• ناشر رخداد نو

هانری لوفور
Stratagemas
Rhythmanalysis
Space, Time and Everyday Life
 فضا، زمان و زندگی روزمره
 ترجمه‌ی آیدین ترکمه و آتوسا مدیری

- چاپ اول ۱۳۹۳ تهران
- شمارگان ۱۰۰۰ نسخه
- قیمت ۱۰۰۰ تومان
- لیتوگرافی خدمات فرهنگی صبا
- چاپ تصویر
- طرح روی جلد حسن کریمزاده

ISBN 978-600-6457-43-7

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۶۴۵۷-۴۳-۷

Printed in Iran

همه‌ی حقوق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است.

فهرست

- ۷..... یادداشت متون زبان فارسی
- ۹..... سیاست‌گذاری
- ۱۱..... درآمدی بر ضرب آهنگ‌کاری
- ۱۵..... زندگی روزمره، زمان و فضا
- ۲۴..... تأثیرپذیری‌ها و تأثیرگذاری
- ۳۱..... مؤلفه‌های ضرب آهنگ‌کاوی: درآمدی بر فهم ضرب آهنگ‌ها
- ۳۳..... درآمدی بر ضرب آهنگ‌کاوی
- ۳۵..... ۱. نقد چیز
- ۵۹..... ۲. ضرب آهنگ‌کاوی: پرتله‌ای پیش‌گویانه
- ۷۳..... ۳. دیده‌شده از پنجره
- ۱۰۱..... ۴. در ساز/دست‌آموزی
- ۱۰۱..... ۵. روز رسانه
- ۱۰۹..... ۶. دست‌کاری‌های زمان
- ۱۱۷..... ۷. موسیقی و ضرب آهنگ‌ها

۸. نتایج (چکیده) ۱۳۵
- پروژه‌ی ضرب آهنگ کاوانه ۱۳۹
۱. زندگی روزمره و ضرب آهنگ‌ها ۱۴۱
۲. ضرب آهنگ چیست؟ ۱۴۹
- وششی در ضرب آهنگ کاوی سیتی‌های مدیرانه‌ای ۱۶۱
- نمایه ۱۸۷

www.ketab.ir

یادداشت مترجمان فارسی

این کتاب را به ضرب آهنگ کاوی، فضا، زمان و زندگی روزمره دومین کتابی است که در هانزی لوفور فیلسوف مارکسیست فرانسوی به فارسی منتشر می‌شود. وجه غالب اندیشه‌ی لوفور را باید در روش دیالکتیکی او جست. اما بیشترین اثرگذاری بر اندیشه‌ی ورزی معاصر را می‌توان بحث‌ها و نظریات او درباره‌ی فضا و زمان، شیوه‌ی تولید سرمایه‌داری دانست. اگر تولید فضا، صریح‌ترین نظریه‌پردازی لوفور در باب فضا باشد، ضرب آهنگ کاوی را می‌توان یکی از نظریه‌پردازی‌های صریح او درباره‌ی زمان برشمرد.

در پانویس‌ها، هر جا 'یادداشت مترجمان' آمد منظور یادداشت مترجمان انگلیسی است و هر جا مترجمان فارسی ذکر نکته‌ی خاصی کرده‌اند، در انتهای پانویس با 'م' مشخص شده است.

لازم است از تمام افرادی که به نحوی در پیش‌برد ترجمه کنونی نقش داشتند سپاسگزاری کنیم. از استوارت الدن، بسیار سپاسگزاریم. او در نسخه‌هایی که در ترجمه‌ی فارسی با ابهام روبه‌رو بودیم، نظرات راهگشایی ارائه کرد. عارف اقوامی مقدم برای بازخوانی متن ترجمه و مقابله‌ی بخش‌هایی از آن با متن انگلیسی ممنون‌ایم. از محمد کریم آسایش سپاسگزاریم که زحمت بازخوانی متن

۱. نخستین کتابی که از لوفور به‌طور کامل به فارسی برگردانده شده، ماتریالیسم دیالکتیکی است که نشر تریسا (۱۳۹۳) با ترجمه‌ی آیدین ترکمه آن را منتشر کرده است.

ترجمه را بر عهده گرفت و پیشنهادات سازنده‌ای ارائه کرد. از مسئولین نشر
رخداد نو نیز برای زحمات‌شان سپاسگزاریم. از تمام خوانندگان خواهشمندیم
هرگونه انتقاد خود را با ما در میان بگذارند.

ایمیل ارتباطی: aidin.torkameh@yahoo.com

www.ketab.ir